

# CIRCUIT LE MEILLEUR DE L'EST CANADIEN

**12 Jours / 10 Nuits**

**Hôtels 1ère Catégorie en Pension complète**

**~~1 159 €~~ dès 999 €**

**TORONTO – NIAGARA – MILLE-ILES – OTTAWA  
MONTREAL - LAC ST-JEAN –TADOUSSAC – QUEBEC**



*C'est le plus équilibré ! Un panorama complet de l'Est canadien, avec une nuit entre autre au Lac St Jean et à Montréal, et un séjour de 2 nuits en multi-activités « Nature ». Pour ceux qui ne veulent rien rater, mais en prenant leur temps ...*

## NOS ATOUTS :

- 2 nuits en centre de villégiature
- 1 nuit « chez l'habitant » avec soirée dansante.
- 2 nuits à Montréal et dans la région de Québec
- 8 repas typiques ou thématiques.
- 2 croisières incluses (Niagara et les Mille-Iles).



## Départs de Paris et Province



## PROGRAMME

### JOUR 1 – PARIS OU PROVINCE / AEROPORT DE TORONTO / TORONTO

**Assistance** aux formalités d'embarquement. Vol transatlantique à destination de Toronto. A votre arrivée à l'aéroport Pearson de Toronto, vous êtes accueillis avec le sourire par votre guide-accompagnateur francophone. Transfert à votre hôtel. En raison du décalage horaire et des services de repas lors du vol, votre dîner est libre.

### JOUR 2 - TORONTO / NIAGARA FALLS (ENVIRON 130 KM)

Petit déjeuner. Vous commencez la journée par un **tour d'orientation** de la Ville-Reine. En plus d'accumuler les records de toutes sortes, dont ceux de posséder la plus haute tour de la planète et la plus longue rue du monde, Toronto offre le spectacle d'une grande ville nord-américaine fourmillant d'activités. Vous découvrirez les imposants gratte-ciel du cœur financier du Canada, le charme très « british » de son université, l'impressionnant SkyDome où évoluent de nombreuses équipes sportives, le Harbourfront, sans oublier la Tour du CN, haute de 553 mètres (*en option, faites l'ascension de la Tour du CN*). Départ pour les Chutes du Niagara. A votre arrivée, déjeuner dans un restaurant avec vue panoramique sur les chutes. Le visiteur s'attend souvent à découvrir les cataractes d'eau en pleine forêt. Et pourtant, dans les villes ontarienne et américaine de Niagara Falls, qui se sont développées de part et d'autres des chutes, tout a été prévu pour le voyageur : hôtels, restaurants, attractions diverses. L'après-midi, l'excursion à bord du bateau **Maid of the Mist**, vous mènera jusqu'au pied des chutes canadiennes dites en fer à cheval.

Une expérience enivrante que vous n'êtes pas prêts d'oublier. *En option : survol des chutes en hélicoptère.*  
**Dîner** et hébergement.



### JOUR 3 - NIAGARA FALLS / REGION DES MILLE-ÎLES (ENVIRON 390 KM)



Après votre petit déjeuner, promenade le long du « Niagara Parkway », route panoramique longeant la rivière Niagara et arrêt-photo à la statue du Colonel Brock, d'où vous aurez une magnifique vue sur l'ensemble de la vallée fruitière de Niagara. Arrêt à **Niagara-On-The-Lake**, charmante petite ville d'aspect victorien située à l'embouchure de la rivière Niagara, sur le lac Ontario et qui fut la première capitale du Haut-Canada. Route vers la région des Mille-îles. Déjeuner en cours de route. Dans l'après-midi, débutez votre visite de la région par un tour d'orientation de Kingston, ville

militaire et universitaire dont les nombreux bâtiments du XIXème siècle en pierre calcaire rappellent son riche passé colonial britannique. Dîner et hébergement dans la région.



**JOUR 4 - REGION DES MILLE-ÎLES / OTTAWA / MONTREAL (ENVIRON 375 KM)**

Après votre petit déjeuner, vous effectuez une **croisière dans les Mille-Îles**. Laissez-vous séduire par les nombreux îles et îlots de cet archipel fort prisé des villégiateurs depuis des décennies, en naviguant de part et d'autres de la frontière Canada / USA, qui à cet endroit zigzague entre les îles du fleuve Saint-Laurent. Départ pour **Ottawa**, la capitale du pays. Déjeuner de saumon. Dans l'après-midi, un **tour d'orientation** de la ville vous fera découvrir ses plus beaux endroits : les bâtiments officiels de la rue Wellington, le Parlement canadien et la Tour de la Paix, les résidences officielles du Premier ministre et du Gouverneur général, la Place de la Confédération, le château Laurier sans oublier le canal Rideau traversant gracieusement le cœur de la ville. Un peu de temps libre vous permet d'arpenter ses parcs et ses places publiques. *Possibilité d'option: visite du Musée canadien des civilisations.* Transfert vers Montréal. Dîner et hébergement.



**JOUR 5 - MONTREAL**



Petit déjeuner. En matinée, effectuez la **visite guidée** de la ville et voyez les vieilles maisons marchandes du Vieux-Montréal, la place Jacques-Cartier et sa fébrile animation, l'activité commerciale de la rue Sainte-Catherine, le stade Olympique, l'Oratoire Saint-Joseph, les audacieux gratte-ciel du centre. Déjeuner libre. Temps libre vous permettant ainsi de flâner dans les rues de la ville. Profitez de ce moment pour découvrir la cité souterraine: 29 km de boutiques, grands magasins, cinémas, restaurants, etc. *Possibilité d'options : visite du Biodôme ou ascension du funiculaire du stade Olympique pour une vue panoramique de la ville.* **Dîner.** Hébergement.

**JOUR 6 – MONTREAL / REGION DE QUEBEC (ENVIRON 200 KM)**

Petit déjeuner. Transfert vers **la Mauricie**, région dont l'histoire a été marquée par la coupe du bois, la pâte à papier et l'hydroélectricité. **Tour d'orientation** de Trois-Rivières qui fut pendant longtemps la capitale mondiale de la pâte à papier. Déjeuner. (*option : faites un survol de la forêt en hydravion*). Continuation vers le « Chemin du Roy », la première voie carrossable d'Amérique du Nord. Trajet jusqu'à Québec. Dîner « **assiette du pêcheur** » dans le **Vieux Québec**. Hébergement.



**JOUR 7 - REGION DE QUEBEC**

Après votre petit déjeuner, vous effectuez une **visite guidée** de la ville. Québec est l'une des plus vieilles villes du continent. Tel un Gibraltar d'Amérique, elle se dresse sur un promontoire regardant inlassablement le Saint-Laurent. Son charme romantique est dû à son architecture, ses jolis parcs, ses ruelles abruptes. Vous y voyez le château Frontenac dominant la terrasse Dufferin de sa masse néo-moyenâgeuse, la place Royale, la place d'Armes, la petite rue du Trésor, la pittoresque rue du Petit-Champlain sans oublier les plaines d'Abraham, site de la plus importante bataille de l'histoire canadienne.

Déjeuner libre. Partez à la Découverte de la **Côte-de-Beaupré** :

Arrêt à la basilique Ste Anne de Beaupré, Arrêt à la chute Montmorency puis Tour de la pointe de l'Île d'Orléans . Retour sur Québec . Dîner animé par un **chansonnier québécois**. Hébergement.

**JOUR 8 - REGION DE QUEBEC / TADOUSSAC / REGION DU LAC SAINT JEAN (425 KM)**

Petit déjeuner. Départ pour Tadoussac en traversant la belle région de Charlevoix. Déjeuner à Tadoussac, situé à l'embouchure du fjord dans le Saint-Laurent. Temps libre pour apprécier le paysage marin. *Possibilité d'option : croisière d'observation des baleines.* Continuation de la route vers le lac Saint-Jean, en empruntant la route suivant le cours de la rivière Sainte-Marguerite. Un arrêt au charmant village de **Sainte-Rose-du-Nord** vous permettra de prendre des photos inoubliables du fjord du Saguenay, l'un des plus longs présentant un écosystème d'une complexité et d'une diversité

unique au monde. Transfert en fin d'après-midi vers le village d'accueil. Installation dans les familles d'accueil pour la nuit. Dîner chez vos hôtes québécois. En soirée, vous êtes conviés à une **fête à la salle communale** où vous pourrez fraterniser avec les villageois dans une atmosphère bon enfant empreinte de franche camaraderie. Nuit en famille.

**JOUR 9 - REGION DU LAC SAINT JEAN / CENTRE DE VILLEGIATURE**

Petit déjeuner. Ce matin, vous partez à la découverte de la région du lac Saint-Jean. Le Lac St Jean lui-même est une véritable mer intérieure de 1350 km<sup>2</sup>, dont les terres environnantes sont consacrées à l'agriculture. La gourogane (gros haricot) et les bleuets (myrtilles) constituent les cultures traditionnelles de la région. Visite du **zoo de Saint-Félicien**. Vous pourrez admirer la faune canadienne dans un environnement naturel. Parmi les animaux en liberté, loups, bisons, bœufs, ours noirs et orignaux peuvent être au rendez-vous. Déjeuner au cours duquel vous pourrez goûter à la célèbre tourtière du Lac St-Jean. Puis, route vers votre centre de villégiature. Dîner et hébergement sur place.



**JOUR 10 – CENTRE DE VILLEGIATURE**

Petit déjeuner. Situé au bord d'un lac ou d'une rivière et au cœur de la nature québécoise, le complexe hôtelier où vous séjournerez vous offre hébergement et restauration de qualité, de l'animation et des équipements de loisirs. Cette étape constitue une belle halte nature dans votre séjour. Profitez de cette journée libre pour pratiquer les activités disponibles sur le site. Déjeuner. Dîner à **base de produits du terroir**. Hébergement.

**JOUR 11 – CENTRE DE VILLEGIATURE / AEROPORT DE MONTREAL (ENVIRON 270 KM)**

Petit déjeuner. Transfert vers la région de la Mauricie. En cours de route, un **repas à la cabane à sucre** vous permettra de goûter à des mets typiquement québécois et complètera agréablement votre séjour en terre canadienne. Suivant l'horaire aérien, transfert à l'aéroport de Montréal pour votre vol de retour. Dîner et nuit dans l'avion.

**JOUR 12 – PARIS OU PROVINCE**

Arrivée à Paris ou Province.



*Transgallia Afat Voyages,  
membre du plus important réseau d'agences de voyages en France,  
allie à la fois un service de proximité  
et un pouvoir de négociation tarifaire d'une dimension internationale*

## **CIRCUIT CANADA**

### **DEPARTS DE PARIS OU PROVINCE**

#### **Ce prix comprend :**

- L'assistance aux formalités d'enregistrement et d'embarquement
- Les vols Paris / Toronto - Montréal / Paris sur vols réguliers
- Le transport en autocar climatisé et équipé de WC pendant toute la durée du circuit
- Les services d'un guide-accompagnateur francophone pendant toute la durée du circuit
- L'hébergement en hôtels de 1ère catégorie avec bain ou douche dont 1 nuit en famille et 2 nuits en centre de villégiature
- Les repas et animations tels qu'indiqués
- Toutes les activités, visites et excursions mentionnées
- Les taxes et services hôteliers
- Les taxes provinciale et fédérale non remboursables aux touristes étrangers.
- L'assistance locale
- Les carnets et guides de voyage pour le responsable
- La garantie APS (Garantie totale des fonds déposés)

#### **Ce prix ne comprend pas :**

- Les taxes d'aéroport, hausse carburant à ce jour et la taxe de solidarité : 259 €(à ce jour)
- Les suppléments pour les départs de Province : dès 29 €(nous consulter)
- Les activités et visites optionnelles
- Les repas non indiqués au programme
- Les dépenses personnelles
- Les boissons sauf thé et café pendant les repas
- Le supplément chambre individuelle : + 275 €
- La réduction en chambre triple : 42 € et quadruple : 68 €
- Les assurances annulation, assistance, rapatriement et bagages : 2.50%

*Départ garanti pour un minimum de 40 participants*

*Autres bases de participants : nous consulter*

*Possibilité de compléter le groupe en cas de quota non atteint : nous consulter*

*Estimations tarifaires sous réserves de modifications ultérieures et à reconfirmer auprès de notre service lors de votre positionnement d'option et de votre confirmation.*

#### **NOTA BENE**

*Tarifs calculés le 11/02/2011 sujets à modification en cas de variation du taux de change, d'augmentation des prix du carburant, des taxes ou des surcharges de sécurité.*



## Activités optionnelles (réservation et paiement avant le départ)

Selon le circuit effectué, les étapes parcourues et en fonction des horaires, certaines activités optionnelles vous sont proposées durant votre séjour. Ces activités, entièrement facultatives, permettent d'enrichir votre séjour. Ces prix, valables pour la saison 2010, sont nets et par personne.

### Ontario

#### Niagara Falls

##### **Survol des Chutes Niagara en hélicoptère**

Vous voyez la chute en fer à cheval, la chute américaine, les tourbillons de la rivière Niagara, le jardin botanique, les grands barrages hydroélectriques, et plus encore! Le vol est commenté en français. Un certificat de baptême de l'air est remis aux participants.

Prix par personne : **92 €**

#### Toronto

##### **Observatoire de la tour CN à Toronto**

En 1 minute, l'ascenseur panoramique vous amène au niveau d'observation de la plus haute tour au monde. À 350 mètres, vous dominez Toronto et les gratte-ciels du plus important lieu financier au pays.

Prix par personne : **24 €**

### Québec

#### Région de Québec

##### **Site traditionnel des Hurons**

Situé au cœur de la réserve actuelle des Hurons, le village traditionnel a été aménagé par les Indiens pour mieux expliquer leur culture et leurs traditions. La visite guidée du site s'effectue en compagnie d'un guide indien. Possibilité de faire des achats d'artisanat indien sur le site.

Prix par personne : **15 €**

#### Régions du Québec

##### **Ballade en hydravion**

Moyen de transport adapté aux grandes étendues canadiennes avec leurs milliers de lacs, l'hydravion est aussi typique du Canada que la motoneige en hiver. Une ballade en hydravion, disponible dans plusieurs régions, vous offre l'occasion de contempler le territoire canadien. Ne manquez pas les fameuses couleurs de la forêt canadienne en automne. (durée : 20 min).

Prix par personne : **62 €**



### Région de Hull-Ottawa

#### **Musée Canadien des Civilisations**

Le musée est considéré comme l'un des chefs-d'œuvre architecturaux les plus saisissants du Xx<sup>e</sup> siècle. Il présente de nombreuses expositions permanentes dont la Grande Galerie, une stupéfiante salle qui traite des autochtones de la côte ouest, avec 43 grands mâts totémiques authentiques.

Prix par personne : **12 €**

### Région de Tadoussac

#### **Croisière d'observation des baleines**

Le Québec contient parmi les plus importants sanctuaires d'observation des baleines au monde. Une croisière vous permet de les voir grandeur nature dans leur habitat naturel. N'oubliez pas votre caméra!

Prix par personne : **32 €**

### Montréal

#### **BIODOME DE MONTREAL**

Découvrez la faune et la flore de quatre grandes régions d'Amérique. Passez de la forêt tropicale à la forêt boréale canadienne, de la région du fleuve St-Laurent à la région arctique, à l'intérieur d'un même complexe.

Prix par personne : **15 €**

#### **Observatoire du stade olympique de Montréal**

Un symbole de Montréal, le Stade Olympique est dominé par la fameuse tour inclinée du haut de laquelle s'offre une vue à couper le souffle.

Prix par personne : **13 €**



**Informations sur les activités :**

- Visites guidées :
  - o Québec : [www.quebecregion.com](http://www.quebecregion.com)
  - o Montréal : [www.tourisme-montreal.org](http://www.tourisme-montreal.org)
- Tours d'orientation
  - o Toronto : [www.torontotourism.com](http://www.torontotourism.com) (Angl)
  - o Ottawa : [www.tourottawa.org](http://www.tourottawa.org) (Angl)
  - o Région de Niagara : [www.tourismniagara.com](http://www.tourismniagara.com) (Angl)
  - o Kingston : [www.tourism.kingstoncanada.com](http://www.tourism.kingstoncanada.com) (Angl)
- Les croisières
  - o « Maid of the Mist » à Niagara Falls : [www.iaw.com/~falls/maidmist.html](http://www.iaw.com/~falls/maidmist.html) (Angl)
  - o La croisière des Mille-Îles : [www.gananoqueboatline.com](http://www.gananoqueboatline.com) (Angl)
- La Côte de Beaupré :
  - o Arrêt à la Basilique Ste-Anne-de-Beaupré : [www.ssadb.qc.ca](http://www.ssadb.qc.ca)
  - o Arrêt au Parc de la chute Montmorency : [www.chutemontmorency.qc.ca](http://www.chutemontmorency.qc.ca)
  - o Tour de la pointe de l'Île d'Orléans : [www.iledorleans.qc.ca](http://www.iledorleans.qc.ca)
- Autres activités
  - o Arrêt à Niagara-On-the-Lake : <http://www.niagaraonthelake.com/> (Angl)
  - o Visite du Zoo de St-Félicien : [www.zoosauvage.qc.ca](http://www.zoosauvage.qc.ca)
  - o Arrêt à Ste-Rose-du-Nord : <http://www.ste-rosedunord.qc.ca/tourisme.htm>

**Descriptif des repas thématiques :**

- **Cabane à sucre** : Bien que le détail du menu varie un peu d'une cabane à une autre, un menu typique de cabane à sucre inclut généralement : soupe aux pois, fèves au lard, pâté à la viande, omelette au four, jambon fumé à l'érable, oreilles de crisse (croustilles de lard salé grillées dans une poêle), pain maison, betteraves marinées, pommes de terre, crêpes au sirop d'érable, tire sur la neige, thé ou café.  
Après le repas les convives sont invités à danser au rythme des « réel » et « rigodons » traditionnels québécois.
- **Repas de saumon** : un clin d'œil à ce poisson qui occupe une grande place dans la gastronomie canadienne. Le menu classique comprend : soupe ou potage du jour, filet de saumon frais de l'Atlantique servi avec riz ou pommes de terre et légumes vapeur, dessert, thé ou café.
- **Restaurant panoramique à Niagara Falls** : Repas prévu généralement le midi, dans un restaurant avec vue panoramique sur les chutes du Niagara.
- **Chez l'habitant** : Au cours d'un séjour en famille au Québec, les visiteurs sont invités à partager un dîner et un petit déjeuner en compagnie de leurs hôtes québécois, à leur résidence. Les familles en profitent souvent pour accueillir leurs invités avec des menus complets, mais simples, souvent composés de recettes familiales traditionnelles.  
Note : les familles ne sont pas tenues d'offrir du vin ou tout autre alcool à leurs invités. Ce choix est laissé à la discrétion de chaque hôte



- **Assiette du pêcheur** : un assortiment de produits de la mer, au choix du restaurant. Il s'agit généralement d'une combinaison de poisson et de fruits de mer (pétoncles, crevettes, moules).
- **Tourtière Lac St-Jean** : Adaptée selon les époques et les lieux, la tourtière a toutefois sa particularité d'importance: chaque famille garde jalousement sa recette. Le secret de cette réussite réside évidemment dans le choix des composantes et de leur proportion, mais surtout dans les épices et les assaisonnements, la quantité d'ail et d'oignons, un véritable secret d'État ! Au Lac-Saint-Jean, on la confectionne avec un mélange de venaison et de pommes de terre: chevreuil, lièvre, orignal, tout est permis. On peut aussi y ajouter des oies ou des canards sauvages, à moins de faire une tourtière uniquement à base de volatiles. Il y a aussi le porc, le bœuf, le lapin et les autres animaux de la ferme.
- **Produits du terroir** : Le menu varie selon la région du Québec où se fait le séjour et selon l'établissement prévu. Un des plats inclut alors un ou des produits qui mettent en valeur les ressources naturelles locales et typiques au territoire ou à la région visitée.
- **Dîner animé par un chansonnier québécois** : Auteurs-compositeurs-interprètes de la chanson au Québec, plus particulièrement à partir de la seconde guerre mondiale, les chansonniers ont occupé une place importante de l'histoire musicale québécoise. Ils partageaient alors une vision commune de la société et de l'avenir du Québec et parvenaient rapidement à exacerber le sentiment national, en se distinguant par un idéal social commun, de même que par un style de chansons et de présentation dont le dépouillement et le caractère intimiste favorisaient l'expression poétique. Qualifié de phénomène culturel unique au Québec, le mouvement a connu son plein essor avec la Révolution tranquille. Aujourd'hui, le phénomène est bien révolu, mais un repas en compagnie d'un chansonnier moderne, vous fera revivre un peu de cette époque, le temps de quelques chansons



## • VOS HOTELS • ou Similaires

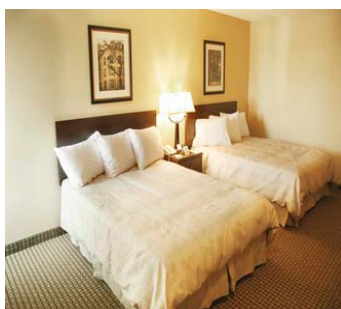
### Liste des hôtels :

#### Région de Toronto : Quality Inn Airport West



50 Britannia Road, E.  
Mississauga  
Ontario L4Z 2G2  
Tel : 1-905-890-1200  
Fax: 1-905-890-5183

#### Niagara Falls : Days Inn Lundy's Lane



7280 Lundy's Lane  
Niagara Falls, Ontario L2G 1W2  
Tel : 1-905-358-3621  
Fax : 1-905-354-8284

#### Région des 1000 Îles : Clarion Inn (Gananoque)



50 Main Street  
Gananoque, Ontario K7G 2L7  
Tél : 1 (613) 382-7272  
Fax: 1 (613) 382-4096



**Montréal : Welcominns (Boucherville)**



1195 rue Ampère  
Boucherville, Québec J4B7M6  
Tél : 1-450-449-1011  
Fax : 1-450-449-1799

**Région de Québec : Les Condos au Pied du Mont (Mont Ste-Anne)**



2, boul Bélanger  
Beaupré, Québec  
G0A 1E0  
Tél : 1 (418) 827-5235  
Fax: 1 (418) 827-4756

**Famille : Centre de vacances Desbiens (Région du lac Saint Jean)**

**Centre de villégiature : [Appalaches Lodge](#) ou [Duchesnay](#)**

